REY | DE LOS RÍOS
ABOGADOS

NEGOCIOS EN EL PERU

I LA INVERSION EXTRANJERA EN EL PERU:

Se considera Inversión Extranjera Directa al aporte de capital procedente del exterior. La inversión puede realizarse en, prácticamente, todas las actividades económicas. Las empresas pueden organizarse en cualquiera de las formas que se describen a continuación.

1.1 Constitución de Sociedades Mercantiles:

Las siguientes son algunas de las formas de organización de acuerdo con la legislación peruana:

(i) Sociedad Anónima;
(ii) Sociedad Colectiva;
(iii) Sociedad en Comandita (simple o por acciones);
(iv) Sociedad Comercial de Responsabilidad Limitada; y,
(v) Sociedad Civil (Ordinaria o de Responsabilidad Limitada).

Asimismo, la legislación peruana permite el establecimiento de Sucursales de sociedades extranjeras en el Perú, al igual que la celebración de los denominados Contratos Asociativos, tales como los de Asociación en Participación (Joint Venture), el Consorcio o cualquier otra modalidad asociativa, siempre que la misma no dé lugar a la creación de una persona jurídica independiente.

Entre las formas de organización mencionadas anteriormente, la más importante y la que se utiliza con más frecuencia en el Perú es la "Sociedad Anónima", que es el tipo de sociedad obligatoria en el caso de los bancos,

DOING BUSINESS IN PERU

I. FOREIGN INVESTMENT IN PERU:

Direct Foreign Investment is considered to be the contribution of capital from abroad. The investment can be performed in all economic activities. Companies may be organized in any of the following ways:

1.1 Incorporation of commercial companies:

The following are some of the organizations allowed by the Peruvian legislation:

(i) Corporation Stock Company.
(ii) General Partnership.
(iii) Limited Partnership Simple or by shares.
(iv) Limited Liability Company.
(v) Ordinary civil or limited liability company.

Also, the Peruvian legislation allows a foreign company to establish a branch and to perform certain commercial agreements named “Contratos Asociativos”, like Joint Ventures, Consortiums etc, provided that it does not imply the creation of an independent legal entity.

Among the forms of organizations aforementioned, the most important and more frequently used are: Corporations (Sociedad Anónima), necessary in case of banks, insurance companies and others; Limited Partnership, if useful for tax

compañías de seguros y del Sistema Financiero. También es frecuente la utilización de sucursales. Las siguientes son las características y los requisitos para su operación de acuerdo a su naturaleza:

purposes abroad; or Branches, for simple operation from abroad. The following are the main characteristics and operating requirements:

A. Sociedad Anónima:
Se requiere no menos de 2 accionistas, sean personas naturales o jurídicas; no se requiere que sean peruanos, ni residentes en el Perú.

A. Corporation Stock Company:
Shareholders: no less than two (2) are required, either natural or legal persons. Peruvian residence or nationality is not required.

Debe pagarse cuando menos el 25% del capital inicial en el momento de la constitución mediante depósito en un banco local. No se requiere un capital mínimo, salvo para actividades especialmente reguladas (banca, seguros, financieras, etc.).

Capital: At least 25% of capital stock must be paid, at incorporation through deposit in a local bank. No minimum capital is required except to carry out certain regulated activities (banking, insurance, financing companies, etc.).

La administración está a cargo de un Directorio, salvo si se trata de una Sociedad Anónima Cerrada de no más de 20 accionistas. Todos los Directores pueden ser extranjeros y residir donde más les convenga.

Management: The administration is in charge of a Board of Directors, except in the case of a Closed Stock Company of no more than 20 shareholders. The members of the Board of Directors may be foreigners residing anywhere.

La responsabilidad de los accionistas se limita al monto de sus aportaciones

Responsibility: Limited to shares contributions.

La transferencia de Acciones es libre, salvo que los estatutos establezcan lo contrario.

Ownership: Easy transfer of shares unless the by-laws provide otherwise.

La sociedad anónima puede también sujetarse a las modalidades de "cerrada" o "abierta", siendo ello opcional y dependiendo del número de accionistas y si las acciones representativas del capital social se encuentran o no inscritas en Bolsa.

The Corporation Stock could also be "close" or "open". This is optional and depending on the number of shareholders and whether the capital representative shares are registered or not at the stock market.

B. Sociedad Colectiva
Los socios no pueden ser menos de dos (2).

B. General Partnership:
Partners: More than two (2).

El capital debe ser pagado en un 25% como se ha indicado en el caso de la Sociedad Anónima.

Capital: At least 25% of capital must be paid at incorporation, as stated for Corporation Stock Companies.

La administración estará a cargo de cualquiera de los socios o por un Gerente.

Management: Directly by either of the partners or by a designated Manager.

La transferencia de participaciones debe ser perfeccionada por escritura pública y requiere autorización unánime de los demás socios.

Ownership: Transfer of participations only through Public deed and with the previous unanimous authorization of all the partners.

La responsabilidad de los socios es Ilimitada y solidaria entre ellos.

Liability: Not limited and several liability among partners.

C: Sociedad en Comandita Simple y por Acciones

Los socios pueden ser colectivos que aportan su prestigio personal, y socios comanditarios aportan sólo capital.

C. Limited Partnership Simple and by Shares

Shareholders: There are collective partners that provide their personal prestige and "comanditarios" partners who only provide funds for the company.

Los socios colectivos tienen responsabilidad ilimitada y solidaria entre los mismos, mientras que los socios comanditarios, su responsabilidad está limitada al monto de sus aportes.

Liability: the collective partners have not limited liability and several liability among themselves, while for "comanditarios" partners the liability is limited to the amount of their capital contribution.

El capital debe ser pagado al menos en un 25% en la misma forma indicada anteriormente.

Capital: At least 25% of capital must be paid at incorporation.

La administración estará a cargo de cualquiera de los socios o por un Gerente.

Management: Directly by the partners or by a manager.

La transferencia de participaciones se realiza por escritura pública, debiéndose contar con autorización unánime de los socios colectivos y mayoritaria de los socios comanditarios.

Ownership: Transfer of participations only through Public deeds and with the previous authorization of all the collectives partners most of the "comanditarios" partners.

La sociedad en comandita puede ser simple, conforme a las reglas anteriores o por acciones, cuando la participación de los

The Limited Partnership can be simple or by shares according to the previous rules when the participation of "comanditarios" partners

socios comanditarios se encuentra expresada en títulos denominados "acciones", los cuales no son cotizables en Bolsa.

is expressed in titles called “shares”, which cannot be listed on the Stock Market.

D. Sociedad de Responsabilidad Limitada: También requiere por lo menos dos (2) socios, pero no pueden ser más de veinte (20), representados por participaciones.

D. Limited Liability Company Partners: More than two (2) and less than twenty (20), represented by participations.

El capital también tiene que ser pagado por lo menos en un 25% al constituirse.

Capital: No less than 25% of the nominal capital should be paid at incorporation.

La administración está a cargo de un Gerente y no existe Directorio.

Management: Manager. There is no Board of Directors.

También la transferencia de participaciones se realiza mediante escritura pública y

Ownership: Transfer of participations only through public deeds, not shares.

La responsabilidad está limitada al monto de los aportes.

Responsibility: Liability limited to the amount of the capital contribution.

E. Sociedad Civil
Los socios deben ser no menos de dos (2) cuando es "Ordinaria" y no pueden exceder de treinta (30) en caso de ser de "Responsabilidad Limitada".

E. Limited Partnership
Partners: More than two (2) if it is an Ordinary Partnership and no more than thirty (30) if it is a limited partnership.

El capital debe pagarse 100% al momento de la constitución.

Capital: A 100% when incorporated.

La administración está a cargo de uno o varios socios, salvo que el estatuto establezca la existencia de un Gerente, no existe Directorio.

Management: Directly by one or several partners unless the by-laws established a General Manager. (There is no Board of Directors).

La transferencia de participaciones se realiza a través de escritura pública y con autorización de todos los demás socios.

Ownership: Transfer of participations only through public deeds and with prior authorization of all the partners.

La responsabilidad es ilimitada y solidaria en el caso de Sociedad Civil Ordinaria y limitada al monto de los aportes en la Sociedad Civil de Responsabilidad Limitada.

Responsibility: Liability not limited and several if it is an ordinary civil company and limited to the amount of the contribution to the capital if it is a civil limited company.

F. Sucursal

F. Branch

Puede registrarse en el Perú la Sucursal de cualquier empresa constituida en el exterior. Siempre y cuando sus propias leyes lo permitan.

Any foreign corporation may register a branch in Peru, as long as their own laws provide for that.

La casa matriz deberá asignar un capital a la Sucursal y designar un representante legal permanente, de cualquier nacionalidad, pero residente en Perú. El representante deberá tener las facultades mínimas que fija la ley para obligar en el país a la casa matriz en el desarrollo de las actividades propias de su objeto, pues la Sucursal en el Perú representa a su casa matriz pero tiene una personalidad jurídica diferente.

The parent company should assign capital to the Branch and appoint a permanent legal representative in Peru, of any nationality but resident in Peru. The representative should be legally empowered to enter into contracts on behalf of the home office in Peru and to develop their activities, as from a civil or commercial standpoint, the Branch in Peru represents the parent company but has a different legal personality.

Tributariamente, la sucursal de una empresa es considerada una empresa domiciliada y sólo sujeta a impuestos por rentas de fuente peruana.

A branch in Peru of a foreign corporation, is considered for tax purposes an independent taxpayer, only regarding income of Peruvian source.

Las Sucursales no están sujetas a un trámite especial y como cualquier sociedad pueden celebrar contratos de todo tipo. La Sucursal adquiere personalidad jurídica sólo cuando se encuentra inscrita en el Registro de Personas Jurídicas.

Branches are not subject to any particular corporate restriction and may enter into contracts of any type. The Branch has legal personality only when it is registered at the Legal Entities Registry.

1.2 Derechos del inversionista extranjero:

1.2 Rights of foreign investors:

De conformidad con el Art. 63 de la Constitución, la inversión nacional y extranjera se sujeta a las mismas condiciones, debiendo someterse obligatoriamente a las leyes y jurisdicciones de la República, salvo en el caso de contratos de carácter financiero. Es posible someterse a arbitraje nacional o internacional en la forma que lo disponga la ley.

Pursuant to Article 63 of the Constitution, national and foreign investment is subject to the same conditions, and must be subject to the laws and jurisdictions of the Republic, except in the case of financial contracts. There is the possibility for national or international arbitration, as provided by law.

Las remesas al exterior no están sujetas a límite alguno, pudiéndose realizar en moneda libremente convertible, siempre que se hayan pagado los impuestos

Remittances abroad are not subject to any limit and could be freely converted into any currency after payment of income taxes.

correspondientes, debiendo efectuarse por intermedio del sistema bancario nacional.

No se requiere autorización gubernamental para ninguno de estos casos

Remittances abroad should be made through the local banking system.

No governmental authorizations are required in any of these cases.

1.3 Actividades Económicas abiertas a la Inversión extranjera

Todas las actividades están abiertas a la inversión extranjera. No hay límite alguno en la participación de inversionistas extranjeros, salvo en la radiodifusión.

No se requiere autorización para ninguna inversión extranjera, excepto la organización de instituciones bancarias y financieras, así como las actividades de radio y televisión.

1.3 Economic activities open to Foreign Investment

All the activities are open to foreign investment. There are no limitations whatsoever to the participation of foreign investors, except for broadcasting.

No authorization is required for any foreign investment except for the incorporation of banking and financial institutions as well as radio and television activities.

1.4 Registro de Inversión

Una vez efectuada la inversión, podrá ser automáticamente registrada ante la Agencia de Promoción de Inversión (PROINVERSION) mediante una simple solicitud adjuntando los documentos correspondientes.

La transferencia efectuada por un inversionista extranjero, sea a otro inversionista extranjero o a uno nacional, debe ser comunicada a PROINVERSION, en el caso que la misma se encuentre registrada.

1.4 Registry of investment

Once the investment has been made, it could be automatically registered at the Development Investment Agency (PROINVERSION), by filing the corresponding documents.

The sale of shares by one foreign investor to either an international or local investor, must be reported to PROINVERSION in case that it is registered.

1.5 Inversión Extranjera Directa.

A fin de ser registrada como una Inversión Extranjera Directa, el capital aportado tiene que provenir del exterior a través de sistema bancario del Perú y puede invertirse en cualquier tipo de actividad económica y realizarse en cualquier moneda convertible, bajo las siguientes modalidades:

- Inversión Extranjera Directa es la contribución efectuada por un extranjero,

1.5 Direct Foreign Investment

In order to be registered as a Direct Foreign Investment, the capital provided must come from abroad through the Peruvian banking system, and it can be invested in any type of economic activity in any convertible currency, under the following ways:

- Direct foreign investment is the contribution made by a foreign, natural or

persona natural o jurídica, al capital de una empresa nueva o existente, de acuerdo con cualquiera de las formas previstas en la Ley, especialmente, la Ley General de Sociedades.

juridical person, to the capital of a new or existing company, under any kind of legal provisions, especially the Law of Corporations.

- Portafolio de inversiones.

- Portfolio investments.

- Inversiones en bienes ubicados en la República.

- Investments in goods located within the Republic.

Tipos de aportes de capital:

Types of Capital Contributions:

(i) Moneda convertible que debe remitirse al Perú por medio del sistema financiero.

(i) Convertible currency sent to Peru through the Peruvian financial system.

(ii) Bienes, acciones, plantas industriales, nuevas, usadas o reparadas, repuestos, materia prima y productos intermedios., importados del exterior o comprados en el Perú siempre que el dinero ingrese a través de los sistemas bancarios peruanos.

(ii)Goods, shares of stock, new, used or repaired industrial plants, spare parts, raw material and intermediate products, imported from abroad or bought in Peru, as long as money comes through the Peruvian banking systems.

(iii)Moneda Nacional con derecho a ser remitida al exterior.

(iii)National currency entitled to be remitted abroad.

(iv) Conversión de deudas en acciones de capital, siempre que las deudas hayan cumplido con los requisitos señalados en los puntos anteriores.

(iv) Conversion of corporate's debt into shares, provided that the debts have met the requirements stated in the previous points.

(v)Reinversión de utilidades.

(v) Profit reinvestment.

(vi)Tecnología intangible (marcas de fábrica, modelos industriales, asistencia técnica y conocimientos tecnológicos, sean patentados o no).

(vi) Intangible technological contributions (trademarks, industrial models, technical assistance and technological knowledge, whether patented or not).

(vii) Recursos destinados a Asociaciones en Participación o a "joint-ventures".

(vii) Resources aimed at joint-ventures.

(viii) Cualquier tipo de inversión extranjera que contribuya al desarrollo del país.

(viii)Any other kind of foreign investment that contributes to the development of the country.

2. INCENTIVOS Y GARANTÍAS DE LA INVERSIÓN EXTRANJERA:

2.1 Contratos de Protección a la Inversión. Con el propósito de promover y proteger la inversión extranjera, el Perú ha suscrito y ratificado los siguientes acuerdos internacionales:

a) Convenio Constitutivo del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) ratificado por el Congreso mediante Resolución Legislativa Nº 25312.

Además, ha suscrito diversos Acuerdos Bilaterales sobre Promoción y Protección de Inversiones con: Suecia; Tailandia; Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte; Corea; República Checa; Italia; Rumanía; Portugal; Alemania; Noruega; Finlandia; República Popular China; Dinamarca; Malasia; Holanda; Chile; Argentina; etc. y ha iniciado conversaciones con España, Canadá y otros países, para llevar a cabo este tipo de acuerdos.

b) Convenio entre el Perú y el Gobierno de los Estados Unidos de América (OPIC) ratificado por el Congreso mediante Resolución Legislativa Nº 26187.

c) Convenio sobre Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones entre Estados y Nacionales de Otros Países (ICSID), ratificado por el Congreso mediante Resolución Legislativa Nº 26210.

El Gobierno también está interesado en negociar, con países desarrollados, Convenios que impidan la doble tributación, entre estos países están Tailandia, Francia, Suecia, Suiza, Italia y Reino Unido Acuerdos. A la fecha hemos suscrito

2. GUARANTEES AND INCENTIVES FOR FOREIGN INVESTMENT:

2.1. Investment Protection Agreements: With the purpose of encouraging and protecting foreign investments, Peru has subscribed and ratified the following international agreements:

a) Agreement for the Constitution of the Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA) ratified by Congress through Legislative Resolution N° 25312.

In addition, Peru has already signed Bilateral Agreements for the Promotion and Protection of Investments with: Sweden, Thailand, United Kingdom, North Ireland, Korea, Czech Republic, Italy, Romania, Portugal, Germany, Norway, Finland, People's Republic of China, Denmark, Malaysia, the Netherlands, Chile, Argentina, etc. and conversations have started with Spain, Canada and others to carry out this type of agreements.

b) Convention between Peru and the Government of the United States of America (OPIC) ratified by the Congress with Legislative Resolution N° 26187.

c) Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States (ICSID) ratified by Congress through Legislative Resolution N° 26210.

The Peruvian Government is also interested in negotiating with developed countries to prevent double taxation. Among these countries are Thailand, France, Sweden, Switzerland, Italy and the UK. Up to date we have subscribed agreements with the

convenios con los siguientes países: Canadá, Chile, la Comunidad Andina y Brasil.

Andean Community, Canada, Chile and Brazil.

2.2 Garantía Legal de Estabilidad Tributaria:
De conformidad con los Decretos Legislativos Nº 662 y N° 757, los inversionistas extranjeros o locales pueden celebrar Convenios con el Estado a fin de disfrutar de los siguientes beneficios de estabilidad:

2.2. Guarantees of Legal and Tax Stability:
Pursuant to Legislative Decrees N° 662 and N° 757, foreign and local investors can enter into agreements with the government in order to obtain the following stability benefits:

Estabilidad respecto al Impuesto a la Renta:
Para estos efectos deben celebrar con PROINVERSION, antes de efectuar la inversión, un contrato de estabilidad, por el plazo máximo de diez (10) años.

Stability of the income tax regime:

For these purpose, foreign investors must enter into a stability agreement with PROINVERSION, for a maximum term of 10 (ten) years.

Para disfrutar de los beneficios anteriormente mencionados, el inversionista debe cumplir los siguientes requisitos:

To enjoy the aforementioned benefits, investors must fulfill the following requirements:

a) Invertir en moneda convertible no menos del equivalente a US$ 5'000,000 (Cinco millones de dólares americanos); excepto en minería o hidrocarburos para los que son US$ 10000,000 (´Diez millones de dólares americanos) o,

a) Invest in convertible currency an equivalent no less than US$ 5,000,000 (Five Million US Dollars) except in mining or hydrocarbons US$ 10,000,000 (Ten Million US Dollars); or,

b) Invertir en moneda dura no menos del equivalente a US$ 500,000 (Quinientos mil dólares americanos), siempre que cumpla con:

b) Invest in hard currency not less that the equivalent to US$ 500,000 (FIVE HUNDRED THOUSAND US DOLLARS) provided it complies with:

(i) Dar origen a no menos de veinte (20) puestos de trabajo permanentes; o

(i) Generation of more than twenty permanent jobs; or,

(ii) Generar exportaciones, durante los primeros tres años, por un monto equivalente a no menos de US$ 2,000,000 (Dos millones de dólares americanos); o,

(ii) Generation of exports for more than US$ 2,000,000.00 (TWO MILLION US DOLLARS) or its equivalent in hard currency, throughout the first three years of the agreement; or,

c) Invertir en adquirir más del 50% de las acciones emitidas por empresas de propiedad del Estado que sean privatizadas; o,

c) The amount invested to purchase more than 50% of the shares issued by State companies that are privatized; or,

d) Sólo tendrán derecho a la estabilidad tributaria:

d) They will only be entitled to tax stability:

(i). Cuando el monto de las inversiones sea mayor que el 50% del patrimonio de la compañía donde va a efectuarse la inversión y el monto de la inversión sea destinado al aumento de la productividad o desarrollo tecnológico; o,

(i). when the amount of the investment is higher than 50% of the net worth of the company in which it will be invested; and the investment amount must be allocated to increase the productivity or technological development; or,

(ii). Cuando se celebren contratos de arrendamiento, siempre que el valor de los bienes sea mayor de US$ 2,000,000.00 (Dos millones de dólares americanos). Si el valor de los bienes es menor de US$ 500,000 (Quinientos mil dólares americanos), la inversión debe generar no menos de veinte (20) puestos de trabajo permanentes; o generar exportaciones, durante los primeros tres (3) años de celebrado el contrato, por un monto no menor de US$ 2,000,000.00 (Dos millones de dólares americanos).

(ii). When leasing contracts are entered into, provided that the value of the goods is higher than US$ 2,000,000.00 (Two Million US Dollars. If the value of the goods is less than US$ 500,000 (Five Hundred Thousand US dollars) or its equivalent in hard currency, it should generate more than twenty permanent jobs, or should generate exports for more than US$ 2,000,000.00dollars), within the first three years following the execution of the agreement.

También existen beneficios fiscales similares a los anteriores en relación con los servicios de reforestación y medio ambiente.

There are also tax benefits similar to the above regarding reforestation and environmental services.

3 MERCADO DE VALORES

El Mercado de Valores en el Perú se encuentra regulado por el Decreto Supremo Nº93-02-EF de 2002. A través de él se ha logrado adecuar a las distintas instituciones que operan en el Mercado de Valores peruano a estándares internacionales, principalmente, en lo que se refiere a transparencia, mínimos de solvencia y especialización, normas de conducta y controles internos.

3. SECURITIES MARKET

The Securities Market is regulated by (the) Supreme Decree Nº 93-2002-EF. This law and subsequent regulations adapt the institutions that operate in the Peruvian securities market to the international standards, mainly in terms of transparency, minimum solvency and specialization, norms of behavior and internal controls.

Los objetivos que informan la regulación en esta materia son: la eficiencia del mercado y la protección de los inversionistas. A su vez, la ley otorga a un órgano especial, la

In Peru, the regulation has a similar outline than the ones that exist in most of developed markets. The objectives on this matter are: the efficiency of the market and the

Superintendencia de Mercado de Valores, la facultad de regular al Mercado de Valores y le concede, adicionalmente, la facultad de supervisar y controlar el cumplimiento de esta misma ley.

protection of the investors. At the same time, this main law grants to a special entity, Superintendency of Securities Market, the authority to oversee and control compliance of the law.

La Compensación y Liquidación de las Instituciones están reguladas por CONASEV y CAVALI ICLV S.A.

Compensation and Liquidation of Institutions are regulated by CONASEV, and CAVALI ICLV S.A.

Igualmente, la colocación de ADRs por parte de algunas empresas peruanas significó el ingreso de éstas al Mercado Financiero Internacional, marcando con ello el inicio del proceso de internacionalización del Mercado de Valores peruano.

Likewise, the placement of ADRs by some Peruvian companies meant the entrance of these to the international financial market, marking the beginning of the internationalization process of the Peruvian securities market.

Es importante destacar que en el Mercado de Valores peruano tiene un rol fundamental la Bolsa de Valores de Lima, única Bolsa de Valores existente en el Perú y principal mecanismo en lo que a transacción de valores se refiere. En ella opera la Rueda de Bolsa. En este mecanismo la negociación es básicamente electrónica.

It is worth noting that in the Peruvian Stock Market, the Lima Stock Exchange has a fundamental role, as it is the only one existing in Peru and therefore the main and only mechanism in securities transaction. The Stock-exchange Session takes place there. In this mechanism the negotiation is basically electronic.

4. REGULACIONES SOBRE CONTROL DE MONEDA EXTRANJERA

4. REGULATIONS ON FOREIGN CURRENCY CONTROL

En el Perú no hay control de moneda extranjera.

There are no Exchange Controls in Peru.

4.1 Tasa de cambio:
El tipo de cambio de la moneda extranjera fluctúa diariamente y su valor es el que resulte del mercado libre. No se requiere ninguna autorización gubernamental para realizar cualquier operación de cambio o compra-venta de moneda extranjera.

4.1. Exchange rate:
Foreign currency rate of exchange fluctuates on a daily basis and its value results from the free market. No government authorization is required in any exchange operation or foreign currency purchase and sale.

4.2 Libertad de posesión de moneda extranjera:

4.2. Free holding of foreign currency:

Tanto las personas naturales como las empresas pueden poseer libremente, remitir al exterior o mantener en el exterior, cualquier monto de moneda extranjera, sin limitación ni autorización alguna, siempre que cumplan con la Ley de Impuesto a la Renta en el Perú

Individuals and companies are allowed to hold or to freely remit or hold abroad foreign currency or transfer from abroad any amount of foreign currency, with no limitation, except for origin of the same for tax purposes pursuant to Law of Income Tax in Peru.

4.3 Inversiones de Capital:
Las inversiones efectuadas en moneda extranjera pueden mantenerse en dicha moneda o convertirse a moneda nacional, al mejor cambio posible en el mercado libre

4.3. Capital Investments
Hard currency investments made by foreign investors may remain in such a currency or be exchanged into local currency at the best purchase rate in the free market.

4.4 Cuentas en moneda extranjera:
Los residentes y no residentes en el Perú pueden abrir y mantener depósitos en moneda extranjera en el sistema bancario nacional sin ninguna restricción, registro o autorización. Dichos depósitos pueden hacerse en ahorros, depósitos a plazo o certificados bancarios en moneda extranjera, emitidos por los bancos del sistema nacional.

4.4. Accounts in foreign currency:
Residents and non-residents in Peru may open and maintain deposits in foreign currency in the local banking system without any restriction, registration or authorization. Such deposits could be made in savings, time deposits or bank certificates in foreign currency issued by the national banking system.

No existe restricción alguna para tener y mantener depósitos en moneda nacional o extranjera fuera del país, siempre que se cumpla con el pago del Impuesto a la Renta que ésta genere.

There is no restriction to hold or keep or have accounts in foreign or local currency abroad, provided that Income Tax therein generated is paid.

5. TRIBUTACION
Los tributos del Gobierno Central son administrados por la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria (SUNAT), que es un organismo autónomo y descentralizado. Los Impuestos bajo el ámbito de los Gobiernos Locales son administrados directamente por las Municipalidades.

5. TAXATION
The tax Authority for the Central Government is the National Superintendence of Tax Administration (SUNAT), autonomous and decentralized body. The taxes for the Local Governments are directly managed by the Municipalities.

El 13 de abril de 1993 se suscribió con los Estados Unidos de América un Convenio sobre Intercambio de Información Tributaria. También se han suscrito, con los gobiernos de Canadá, Chile, Comunidad

Tax Treaty: since April 13, 1993, a treaty between the United States of America and Peru for the Exchange of Tax Information is in place. Likewise, the government has entered into a tax treaty with the Andean

Andina, Argentina y Suecia., tratados para evitar la doble tributación del Impuesto a la Renta e Impuesto Predial, y para evitar la evasión fiscal.

Community, Canada, Chile, Argentina and Sweden, to avoid double taxation related to Income tax and tax on real estate property.

Los principales tributos vigentes, tanto los administrados por el Gobierno Central como por las Municipalidades, son los siguientes:

The main current taxes may be summarized as follows:

Tributos del Gobierno Central

Central Government Taxes:

5.1 Impuesto a la Renta:
El Texto Único Ordenado de la Ley del Impuesto a la Renta (Decreto Supremo N° 179-2004-EF y sus modificatorias), vigente desde diciembre de 2004, grava a los sujetos domiciliados en el Perú sobre sus rentas de fuente mundial. Los sujetos no domiciliados en el Perú, están afectos al Impuesto a la Renta exclusivamente por sus rentas de fuente peruana.

5.1. Income Tax:
Under Peru's Income Tax Law (Supreme Decree N° 179-2004-EF and its amendments), in force since December 2004, individuals and legal entities domiciled in Peru are subject to income tax on their global income. Non-domiciled individuals or legal entities, in Peru, are subject to income taxes applicable only to their Peruvian-source income.

Las principales tasas aplicables son las siguientes:

The main tax rates are the following:

5.1.1 Domiciliados (para efectos del Impuesto a la Renta)
a). Personas naturales:
Peruanos que tengan domicilio en el Perú. Los extranjeros que hayan residido o permanecido en el país más de 183 días calendario durante cualquier período de 12 meses.

5.1.1. Domiciled (for income tax purposes)
a). Individuals:
Peruvians residing in Peru. Foreigners who have resided or stayed in the country more than 183 calendar days during any 12-month period.

La UIT o Unidad Impositiva Tributaria es un valor que se fija cada año por parte del Ministerio de Economía y Finanzas. Para el año 2021 una UIT = S/ 4,400.00 (unos US$ 1,067.96 aprox.)

UIT or Tax Reference Unit is set every year by the Ministry of Economy and Finance. For 2021 one UIT equals to S/ 4,400.00 (US$ 1,067.96 approx.)

Para el caso de rentas derivadas del trabajo y rentas obtenidas en el extranjero, se aplicará una tasa progresiva del 8% hasta las 5 UITs equivalente a S/ 22,000.00 (US$ 5,339.80), 14% por el exceso hasta las 20 UITs

In the case of income derived from work and income obtained abroad, a progressive rate of 8% up to 5 UITs equivalent to a S/ 22,000.00 (US$ 5,339.80), 14% for the excess up to 20 UITs equivalent to S/

equivalente a S/ 88,000.00 (US$ 21,359.22), 17% por el exceso hasta las 35 UITs equivalente a S/ 154,000.00 (US$ 37,378.64), 20% por el exceso hasta las 45 UITs equivalente a S/. 198,000.00 (US$ 48,058.25) y el exceso con un 30% de la renta afecta, que no incluye dividendos ni rentas empresariales.

88,000.00 (US$ 21,359.22), 17% for the excess up to 35 UITs equivalent to S/. 154,000.00 (US$ 37,378.64), 20% for the excess up to 45 UITs equivalent to S/. 198,000.00 (US$ 48,058.25) and the excess with 30% on taxable income, not including dividends nor business income.

Cuando se trate rentas provenientes del capital, se aplicará una tasa efectiva del 5%

The income derived from capital; apply an effective rate of 5%

Los dividendos se encuentran afectos a la tasa fija del 5%

Dividends are subject to flat tax rate of 5%.

b). Empresas:
La renta afecta está sujeta a una tasa única del 29.5%, incluyendo a las sucursales de compañías extranjeras sólo respecto de las rentas de fuente peruana.

b). Legal entities:
The corporate taxable income is subject to a flat tax rate of 29.5%, including branches of foreign entities only regarding income from Peruvian source.

Dicha tasa puede ser exonerada o reducida al 10% o 5%, si la renta se obtiene en la Amazonía respecto de ciertas actividades y condiciones.

This last rate could be exonerated or reduced to 10% or 5% if such income is obtained in the Amazon Region on certain activities and conditions.

5.1.2 No domiciliados
a). Personas naturales:
Las personas naturales no domiciliadas calculan su impuesto de la siguiente manera, dependiendo de la naturaleza de la renta que perciban:

5.1.2. Non-domiciled:
a). Individuals:
The non-domiciled individuals calculate their tax, depending on the nature of the income they receive:

Para el caso de enajenación de inmuebles se aplica la tasa del 5 %.

In the case of selling a property the rate is 5%

La enajenación de valores mobiliarios fuera del país, percepción de remuneraciones por servicios personales cumplidos en el país, regalías y otras, se aplica la tasa del 30%.

In case of sale of securities outside the country, perceptions of payment on personal services in the country, royalties and others, the rate is 30%.

Respecto de intereses se aplicará una tasa del 4,99%, mientras que para el caso de otras rentas provenientes del capital, 5%.

In terms of interests, the rate of 4.99 applies, whereas for other income from capital, 5%.

Las rentas por concepto de dividendos y otras formas de distribución de utilidades están gravadas con la tasa del 5%

Income from dividends and other forms of profit sharing are levied at the rate of 5 %

b). Personas jurídicas (incluidas sucursales):
La renta afecta está sujeta a una tasa única del 30%, incluyendo a las sucursales en el momento que presenten su declaración de Impuesto a la Renta, aun cuando no remitan las mismas.

b). Legal entities (including branches):

The affected income is subject to a single rate of 30%, including the branches at the time they file their Income Tax Return, even if they do not send them.

Otras rentas:
(i) Los intereses por préstamos están sujetos a:

Other income:
(i) Loan Interests are subject to:

- una tasa fija del 4.99%:

a). Si los fondos son remitidos al Perú a través del sistema financiero y la tasa del interés no es mayor en tres (3) puntos de la tasa preferencial en el mercado de origen de los fondos.

b). Si los intereses son pagados al exterior por bancos o empresas financieras establecidas en el Perú como resultado de la utilización en el país de sus líneas de crédito del exterior.

c) Si estos ingresos provienen de bonos u otros instrumentos de deuda efectuados conforme a la Ley General del Sistema Financiero y del Sistema de Seguros

- A flat rate of 4.99%:

a). On loan made in cash monies must be brought to Peru through the financial entities; and total interest rates are not greater than 3 points above the preferential rate of the of the funds source market.

b). If the interests are paid abroad by banks or finance companies established in Peru as a result of use in the country of its foreign credit lines.

c). If these revenues come from bonds or other debt instruments made pursuant to the General Law on Financial and Insurance Systems.

- una tasa fija del 30%:

Por los intereses que sobrepasen el límite de tres (3) puntos antes mencionados, por el exceso del límite y/o son pagados a una entiTransdad del exterior económicamente relacionada con el deudor.

- A flat rate of 30%:

On loans which interests are greater than the limit of 3 points above mentioned, on the excess of the limit; and/or if paid to an entity abroad, economically related to the debtor.

(ii) **Arrendamientos** de aviones o naves, a una tasa fija del 10%.

(ii) **Rental** of aircrafts or vessels 10% flat rate.

(iii) **Regalías**, a una tasa fija del 30%.

(iv) **Dividendos** y otra forma de distribución de utilidades, a una tasa del 5%.

(v) **Asistencia Técnica, Espectáculos en Vivo** a una tasa del 15%.

(vi) **Enajenación de Valores Mobiliarios**, siempre que se lleve a cabo dentro del país, a una tasa de 5%

Por otro lado, la legislación establece algunas rentas presuntas para determinadas actividades, tales como transportes, comunicaciones, nuevas agencias y otros, las cuales se obtienen aplicando un porcentaje sobre el ingreso bruto.

Cualquier otra renta no especificada en la ley está afecta a una tasa del 30%.

Los gastos incurridos en países o territorios considerados por la ley de baja o nula imposición tributaria son considerados no deducibles.

(iii) **Royalties** are subject to a flat 30% rate.

(iv) **Dividends** and any other way of profit sharing are subject to a flat 5% rate.

(v) **Technical Assistance, Live Entertainment** a rate of 15%.

(vi) **Sale of Transferable Securities** provided that it is done within the country, at a rate of 5%.

There are some activities subject to presumed "juris et de jure" taxable income for certain activities such as transportation, communications, new agencies and others, which are obtained applying a percentage on the gross income.

Any other income not specified in the law is subject to 30% rate.

Expenses incurred in countries or territories considered by law of low or no taxation are considered as non-deductible.

5.2 Impuestos al Consumo

A.- Impuesto General a las Ventas (IGV):
El IGV afecta a las personas naturales o jurídicas que realicen:

(i). Ventas de bienes muebles en el país;
(ii). Importación;
(iii). Presten o utilicen servicios en el país;
(iv). Contratos de construcción.

Asimismo, está gravada con el impuesto la primera venta de inmuebles que realicen los constructores de los mismos. Están exonerados algunos servicios tales como transporte público, espectáculos públicos en

5.2. Excise Taxes

A.-Sales General Tax (IGV):
IGV affects natural or legal persons engaged in:

(i). Sales of property in the country,
(ii). Imports,
(iii).Provide or use services in the country,
(iv). Construction contracts.

The first sale of real estate made by the constructors is subject to tax. Some services are exempted such as public transportation, public shows, theater, zarzuela, etc. postal services among others.

vivo de teatro, zarzuela, etc., los servicios postales, entre otros.

La tasa de este impuesto es del 18% (incluyendo un 2% por concepto del Impuesto de Promoción Municipal), originando un crédito fiscal para el comprador o usuario de los servicios, que sea contribuyente del mismo impuesto.

The rate of this tax is 18% (including 2% of municipal tax) with a tax credit deductible by buyers or users of services, who are taxpayers.

La exportación de bienes y servicios, incluidas las construcciones en el exterior, no están sujetas al IGV ni las operaciones de permuta que se realicen con clientes extranjeros para la minería a través de entidades financieras sujetas a la Superintendencia de Bancos y Seguros ni servicios a través de turismo sobre tala y alimentos provistos, y más los incluidos en Apéndice V.

Export of goods and services, included constructions abroad, are not subject to IGV nor swap operations made with foreign clients for mining through financial entities subject to the Superintendency of Banks and Insurance nor services through tourism on logging and foods provided, and further those included in Appendix V.

Las exoneraciones son excepcionales incluidas en el Apéndice I, principalmente relacionadas con el uso de animales y materias primas en comidas y otros. Servicios, incluidos en el Apéndice II, tales como créditos, transporte público de personas y servicios de transporte de mercancías importadas o exportadas; servicios culturales; intereses sobre bonos sujetos a la Bolsa de Valores de Lima.

Exonerations are exceptional and are included in Appendix I, mostly related to the use of animals and raw materials (use) in meals and others. Services, included in Appendix II, such as credits, public transportation of persons and services of transportation of goods imported or exported; cultural services; interests on bonds subject to the Lima Stock (Market) Exchange.

Los residentes en algunos sectores de la Región de la Selva tienen los siguientes beneficios:

-Exoneración del IGV en los siguientes casos:

(i) Por la venta de bienes en la Selva para ser consumidos en dicha zona.

(ii) Prestación de servicios en dicha zona.

(iii) Contratos de construcción o primera venta de inmuebles.

Residents in some sectors of the Jungle Area have the following benefits:

- Exoneration of IGV on the following cases:

(i) Sale of goods in the area for consumption in the same place.

(ii) Services rendered in the area.

(iii) Contracts of Construction or the first sale of the buildings by the constructor.

-Crédito fiscal por venta de bienes o prestación de servicios en determinadas actividades, a personas no domiciliadas en la zona de Selva.

- Special fiscal credit for sales or services in certain activities provided to non-domiciled persons in the Jungle area.

B. Impuesto Selectivo al Consumo (ISC):
El ISC grava: los ingresos de eventos hípicos y de juegos de azar (tasas del 2%, y 10%) y la venta a nivel del productor o importador de una pequeña lista de (50) bienes (licores, automóviles, cigarrillos y bebidas gasificadas) con una tasa del 10% al 50%. También, grava la venta de combustibles con tasas que varían de S/. 0.50 a S/. 1.24.

B. Selective Consumption Tax (tax)-ISC:
The Selective Consumption tax is applicable to gambling and equestrian events (rate from 2%, and 10%) and the sale at producer or importer level of a small list of 50 goods such as cars, liquors, cigarettes and carbonated beverages, with a rate of 10% to 50%. It also levies the sale of fuels with rates that vary from S/. 0.50 to S/. 1.24.

5.3 Impuesto a las Transferencias Financieras (ITF):
Desde el 1° de enero de 2004, todos los depósitos y retiros de las cuentas bancarias están afectos a un impuesto que es retenido por los bancos o instituciones financieras. La tasa es del 0.005%. Por otro lado, se dispone que todo pago debe de ser hecho a través de una institución financiera, salvo montos menores o iguales a S/ 3,500.00 o US$ 1,000.00.

5.3. Tax on Financial Transfers:

Since January 1, 2004, all deposits and withdrawals on banks accounts are subject to a tax withheld by local banks or financial entities. The rate is 0.005%. On the other hand, the law provides that all payments must be made through a financial institution, except for amounts less than or equal to S/ 3,500.00 or US$ 1,000.00.

5.4 Tributos a la Importación:
La importación de bienes está sujeta a los siguientes impuestos:

5.4. Import Duties:
Imports of goods are subject to the following taxes:

a). Derechos ad valorem se aplican sobre el valor CIF de 7,379 subpartidas; 4,106 de ellas afectas a una tasa del 0%, que representan el 55.64% del total; 1 subpartida afecta al 4% representando el 0.01% del total; 2,480 gravadas con 6%, que representan el 33.61%l; y 792 afectas al 11% que representan el 10.73% según la partida en la que se ubique el producto.

a). Ad valorem duties are levied on the CIF value of 7.379 subheadings, 4.106 of them are subject to a rate of 0%, representing 55.64% of the total, 1 subheading to 4%; representing 0.01% of the total; 2.480 levied with 6%, representing 33.61% and 792 subheadings subject to 11% representing 10.73% depending on the tariff heading where the product is listed.

b). Impuesto Selectivo al Consumo, que grava con tasas entre el 10% y el 30% a los bienes mencionados en el punto 5.2.B. Este

b). Excise Tax (Selective Consumption tax-ISC), with rates between 10% up to 30%, applicable for the goods mentioned in point

impuesto se calcula sobre el 100%, 109% o 117% del valor CIF, según lo indicado en el literal anterior.

5.2.b. This tax is calculated on the 100%, 109% and 117% of the CIF value, as mentioned in the previous point above.

c). Impuesto General a las Ventas (antes mencionado), con una tasa del 18% sobre el valor CIF incrementado por los Derechos Ad Valorem y el Impuesto Selectivo al Consumo.

c). Sales General Tax (aforementioned), with a rate of 18% of the CIF value plus the Ad Valorem rights and the Excise Tax.

5.5 Tributos a la Exportación:
Las exportaciones no están afectas a ningún impuesto.

5.5. Exportation Taxes:
Exports are not levied with any tax or duties:

No se requiere autorización, licencia ni ningún otro registro para exportar. No obstante, existe una pequeña lista de productos cuya exportación está restringida o prohibida.

No prior authorization, license, and other registries on exports are required. Nevertheless, there is a list of products where exportation is restricted or forbidden.

Las empresas que exportan productos manufacturados tienen derecho a solicitar el reembolso de los impuestos indirectos pagados durante el proceso de fabricación. El Impuesto al Valor Agregado es uno de estos impuestos a reembolsar

Companies, which export manufactured goods, have the right to request a reimbursement of the indirect taxes paid during the manufacturing process. The Value Added Tax is one of these taxes to be reimbursed.

Los Exportadores tienen el derecho al "drawback", esto es, ser reembolsados por los impuestos sobre ventas y tributos a la importación pagados por insumos y servicios contratados en el Perú requeridos para fabricar los productos exportados.

Exporters have the right to the drawback, that is to be reimbursed for Sales Taxes and Import Duties paid for inputs and services hired in Peru required for manufacturing export products.

5.6 Impuesto a los Juegos de Casino y Máquinas Tragamonedas:
Grava el ingreso neto de los Juegos de Casino y Máquinas Tragamonedas con una tasa del 12% de periodicidad mensual. Sustituye el ISC.

5.6. Tax on Casinos and Slot Machines:

It levies the net income of Casinos and Slot Machines with a rate of 12% on the profit of a monthly period. It replaces the ISC.

5.7 Impuesto de Promoción y Desarrollo del Turismo Nacional:

5.7. Tax for the Promotion and Development of National Tourism:

Las personas que ingresen al territorio nacional con un medio de transporte aéreo deben pagar a la línea aérea, al momento de adquirir el billete aéreo, US$ 15.00.

Any person coming to the national territory by air transportation, must pay the airline US$ 15.00 when buying the air ticket.

Los fondos obtenidos por este impuesto, son administrados por el MINCETUR

Funds from this tax are administered by the MINCETUR.

5.8 Tributos Municipales

Las Municipalidades están autorizadas a recaudar los siguientes tributos:

5.8 Local Governments or Municipal Taxes:

Local Governments are entitled to collect the following taxes:

5.8.1 Impuesto Predial:

El Impuesto Predial grava la propiedad de predios rústicos y urbanos sobre su valor de autoavalúo, fijado según los valores que se dictan anualmente. La tasa anual es progresiva acumulativa y es del 0.2% para el tramo comprendido entre las primeras 15 UITs, equivalente a S/ 66,000.00 (aproximadamente US$ 16,019.41); 0.6% desde más de 15 UITs y hasta 60 UITs, equivalente a S/ 264,000.00 (aproximadamente US$ 64,077.); al exceso se aplica una tasa del 1% anual.

5.8.1 Tax on Real Property:

Urban and rural real estate is subject to a tax, over yearly valuation fixed according to values provided every year. The annual rate is accumulative and progressive, of 0.2% for the segment in the first 15 UITs equivalent to S/ 66,000.00 (approx. US$ 16,019.41; 0.6% for more than 15 UITs and up to 60 UITs, equivalent to S/. 264,000.00 (approx. US$ 64,077), and for the remaining an annual rate of 1%

5.8.2 Impuesto de Alcabala:

El tributo de Alcabala incide sobre las transferencias de inmuebles a título oneroso o gratuito, salvo los anticipos de legítima. La Alcabala es de cargo del comprador y se calcula aplicando una tasa del 3% sobre el valor de transferencia, en la parte que exceda 10 UITs (S/ 44,000.00, aproximadamente US$ 10,679.61). La base imponible no puede ser menor al valor de auto avalúo del inmueble, reajustado por el Índice de Precios al Por Mayor (IPM).

5.8.2 Excise Tax:

The person acquiring any real estate (except due to inheritance or anticipated inheritance), is subject to a tax of 3% of the price of the purchase in an amount over 10 UITs (S/ 44,000.00, US$ approximately US$ 10,679.61), The tax assessment base cannot be lower than the estate appraisal, readjusted by the Wholesale Index (IPM); paid by purchaser.

5.8.3 Impuesto al Patrimonio Vehicular:

El Impuesto al Patrimonio Vehicular afecta a los propietarios de vehículos a partir de su primera inscripción por un período de tres (3) años, aplicándose una tasa del 1% sobre el

5.8.3 Motor Vehicles Tax:

The legal value of the new vehicle for the first three (3) years, is subject to a 1% rate annual tax on the car value which could not

valor del automóvil, el que no podrá ser menor a los valores referenciales que son publicados anualmente.

5.8.4 Impuesto a los Juegos de Apuestas:
El Impuesto a los Juegos de Apuestas es aplicable a los ingresos obtenidos por las entidades organizadoras de carreras de caballos y eventos similares en los que se realizan apuestas. La tasa es del 12% para las carreras de caballos y de 20% para los otros eventos, sobre la diferencia entre los ingresos obtenidos y el total de premios distribuidos en un período mensual.

5.8.5 Impuesto a los Juegos de Azar:
Las loterías, bingos, rifas, pimball y otros, están afectos a la tasa del 10%. La base imponible se calcula de acuerdo a la naturaleza del juego de azar.

5.8.6 Impuesto a los Espectáculos Públicos No Deportivos:
Este tributo grava el monto que se paga por concepto de ingreso a Espectáculos Públicos No Deportivos en locales o parques cerrados. El Impuesto se calcula aplicando una tasa del 10% a los espectáculos taurinos cuyo promedio ponderado de importe por entrada sea superior a S/ 18.00 aplicándose una tasa de 5% cuando el promedio ponderado es inferior a la suma antes referida.

La tasa aplicable para las carreras de caballos es de 15%, espectáculos cinematográficos y otros en general 10%.

Cuando se trate de conciertos de música, espectáculos de folklore nacional, teatro, zarzuela, conciertos de música clásica, opera, opereta, ballet y circo, la tasa aplicable será de 0%.

be less than the reference values published annually.

5.8.4 Gambling Tax:
It applies to income of the entities organizing horse racing and similar events, where bets are made. It has a rate of 12% for horse racing and 20% for the other events, on the difference between the amount received and the total prizes distributed on a monthly period.

5.8.5 Lottery Tax:
Lotteries, bingos, pinball's, raffle and others are subject to a tax of 10%. The tax assessment base is calculated according to the nature of the gambling.

5.8.6 Non-Sporting Public Shows Tax:

This tax levies the amount paid for access to Non-Sporting Public Shows in closed sites or parks. The tax is calculated at a rate of 10% for bullfighting shows, whose weighted average of ticket price exceeds S/ 18.00, applying a rate of 5% when the weighted average is lower to the amount before mentioned.

The rate for horse racing is 15%, Cinema shows and others in general 10%.

In the case of music concerts, folklore shows, national theater, zarzuela, classical music, opera, operetta, ballet and circus, the applicable rate will be 0%.

5.8.7 Impuesto a las Embarcaciones de Recreo:
Grava al propietario o poseedor de embarcaciones de recreo y similares con una tasa del 5% sobre el valor original de adquisición o importación de la embarcación, el que no podrá ser menor a los valores referenciales que son publicados anualmente.

5.8.7 Tax on Recreational Vessels:

Owners or holders of recreational vessels pay once a year 5% on the value of acquisition or importation no less than the amount yearly established by the Authorities.

5.8.8 Otros:
Existen otros tributos Municipales como la Contribución Especial de Obras Públicas; los Arbitrios por Servicios de Alumbrado y Limpieza Pública; Mantenimiento de Parques y Jardines; Serenazgo; Impuesto al Rodaje; y, Tasa de Licencia de Funcionamiento.

5.8.8 Others:
There are other municipal taxes such as the Special Contribution of Public Works; Street lighting and Public Cleaning services, Maintenance of Parks and Gardens, Local Surveillance, Vehicle Tax and Operating License.

6. REGULACIONES LABORALES:

La legislación que rige los contratos de trabajo y el régimen general laboral en el Perú es flexible, como se explica a continuación.

6. LABOR REGULATIONS:

The Peruvian Government has issued flexible policies and rules for labor hiring as explained bellow.

Sin embargo, la reciente decisión del Tribunal Constitucional ha creado estabilidad para los empleados, contrariamente a la Ley del Trabajo (ver punto 6.4 más adelante).

Nevertheless, the recent decision of the Constitutional Court has created stability for the employees, contrary to the Labor Law (see point 6.4 below).

6.1 Contratos temporales:
Los contratos temporales son aquellos en los que el vínculo laboral se establece sólo por un tiempo determinado, resolviéndose, automáticamente, a su vencimiento. Sus características son las siguientes:

6.1. Temporary contracts:
The temporary contracts are subscribed for a given period of time, after which the contract is terminated. Its characteristics are the following:

A). Pueden celebrarse contratos temporales con los trabajadores en los siguientes casos: inicio de una nueva actividad empresarial o reconversión de la misma; requerimientos o trabajos especiales; fines sustitutorios;

A). The following types of contracts may be used for hiring personnel: Contract for the beginning of a new activity or corporate reconversion - Contract for specific requirements - Occasional contract -

situaciones de emergencia y trabajos específicos o intermitentes.

Substitute contract - Emergency contract - Specific contract - Intermittent contract.

B). La presentación del contrato de trabajo temporal al Ministerio de Trabajo, con fines informativos, es el único requisito administrativo exigido.

B). The submission of the temporary work contract to the Ministry of Labor with information purposes, is the only administrative requirement.

C). En la mayoría de contratos temporales pueden pactarse plazos de duración inferiores a un (1) año, pudiendo renovarse los mismos, así como cambiar de tipo de contrato, siempre que el plazo total de servicios del trabajador no exceda a los cinco (5) años.

C). Most of temporary contracts can be agreed for less than one year. They can be renewed as well as change the contract type, provided that the total term of the worker's service does not exceed five (5) years.

6.2 Aprendizajes, prácticas profesionales, capacitación laboral de jóvenes, pasantía, reinserción laboral:

6.2. Learning, professional practices, youngsters labor training, internship, labor reinsertion:

Las actividades mencionadas se encuentran reguladas por la Ley Nº 28518.

The aforementioned activities are regulated by Law Nº 28518.

Modalidades Educativas Laborales y no están sujetas a la Ley del Trabajo.

Labor Educational Modalities and they are not subject to the Labor Law.

La Ley Nº 28518 permite la contratación de menores, según las siguientes edades:

The Law Nº 28518 allows hiring minors, according to the following ages:

Aprendizaje desde que el menor tiene 14 años y si ha completado estudios de primaria.

Learning since the minor is 14 years old and if they have completed primary school studies.

La Capacitación Laboral permite contratar a jóvenes entre los 16 a los 23 años

Labor Training allows to hire youngsters between 16 and 23 years old.

La pasantía es para los jóvenes a partir de los 14 años.

Internship is allowed for youngsters as of 14 years old.

La contratación juvenil se realiza utilizando el contrato de Formación Laboral Juvenil, destinado a jóvenes de 16 a 25 años de edad o Contratos de Prácticas Pre-Profesionales.

Youth recruitment is carried out using the Youth Labor Training contract, aimed at young people between 16 and 25 years of age or Pre-Professional Internship Contracts.

La reinserción laboral es para las personas entre los 45 a los 65 años.

Labor Reinsertion is for persons between 45 and 65 years old.

Todas las Modalidades Educativas anteriores están sujetas a algunas obligaciones, programas y horarios como Dirección Técnica, pago mensual, día libre semanal, feriados, quince (15) días de vacaciones debidamente pagados, y pago extra cada seis (6) meses del 50% de la mensualidad, apoyo en enfermedades y accidentes y otorgar una Certificación al finalizar las modalidades educativas laborales.

All the above Educational Modalities are subjected to some obligations, programs and schedules as Technical Direction, a monthly payment, a weekly day off, holidays, fifteen (15) days of vacations duly paid, and extra payment every six (6) months of 50% of the monthly payment, support in case of sickness and accidents and issuing a Certification at the end of the labor educational modalities.

La contratación juvenil no genera derechos laborales, debiendo, tan sólo, abonarse una subvención mensual, no menor de una remuneración mínima vital (S/ 930.00, vale decir, aproximadamente US$ 225.72) para aquellos que se desempeñen dentro de una jornada completa, de seis (6) horas diarias y treinta (30) horas semanales, salvo caso de los estudiantes de medicina, en los que la jornada máxima semanal será de treinta y seis (36) horas. No se requiere la aprobación del Ministerio de Trabajo y los plazos pueden ser prorrogados hasta por treinta y seis (36) meses.

Hiring youngsters does not generate labor rights of common workers, except for a Vital Minimum Remuneration (M.R.) of S/ 930.00, approximately US$ 225.72 for those who work within a full day, six (6) hours a day and thirty (30) hours a week, except in the case of medical students, in which the maximum weekly workday will be thirty-six (36) hours. The approval of the Ministry of Labor is not required and the terms can be extended for up to thirty-six (36) months.

6.3 Empleo de extranjeros:

Las empresas pueden contratar hasta un 20% de trabajadores extranjeros del total de sus trabajadores, siempre que el total de las remuneraciones de los extranjeros no excedan el 30% de las remuneraciones de la planilla.

6.3. Hiring (of) Foreigners:

Peruvian companies may hire up to 20% of foreigners out of the total number of employees and workers but their salary may not exceed more than 30% of the total payroll of the company.

El contrato de trabajo de extranjeros deberá ser aprobado por la Autoridad Administrativa de Trabajo. El plazo de duración del contrato no puede exceder los tres (3) años, siendo renovado las veces que las partes crean por conveniente.

The work contract with foreigners must be approved by the Labor Administrative Authority. The contract cannot exceed three (3) years, and it can be renewed as many times as the parties require to do so.

6.4 Ley de Promoción del Empleo:

6.4 The Labor Promotion Law:

La ley no establece estabilidad absoluta para los trabajadores. Sin embargo, el Tribunal Constitucional ha establecido que los trabajadores no pueden ser despedidos arbitrariamente, esto es, a través de un despido fraudulento o nulo, ya sea por atenta el mismo contra el debido proceso o por discriminación.

The law does not establish absolute stability for workers. However, the Constitutional Court has established that workers cannot be dismissed arbitrarily, that is, through a fraudulent or null dismissal, either due to violation of the due process or discrimination.

De considerarse injustificado el despido, se deberá proceder al pago de una indemnización, a razón de 1.5 sueldo mensual por cada año de labor del trabajador, siendo el límite máximo de la indemnización, el equivalente a doce (12) remuneraciones mensuales ordinarias del trabajador despedido.

If the dismissal is considered unjustified, a compensation must be paid, at the rate of 1.5 monthly salary for each year of work of the worker, being the maximum limit of the compensation, the equivalent of twelve (12) ordinary monthly salaries of the dismissed worker.

Sin embargo, la decisión del Tribunal Constitucional ha establecido que los trabajadores no pueden ser despedidos sin motivo.

Nevertheless, the decision of the Constitutional Court has established that workers cannot be dismissed without a reason.

6.5 Participación de trabajadores en las utilidades:

6.5. Profits Sharing by Workers:

De conformidad con lo regulado en el Decreto Legislativo N° 892, los trabajadores y empleados tienen derecho a participar en las utilidades de la empresa, siempre que la misma cuente con más de veinte (20) trabajadores y el empleador no esté constituido como una sociedad civil o cooperativa.

Pursuant to Legislative Decree Nº 892, workers and employees have the right to share the company's profits provided that the company has more than twenty (20) persons working at the company and that the employer is not incorporated as a limited liability company or cooperative.

La participación en las utilidades es el 10% para las empresas pesqueras, de telecomunicaciones e industriales; 8% para las empresas mineras, comerciales y restaurantes; y, 5% para las empresas que realicen otras actividades.

Profit Sharing amounts to 10% for fishing, telecommunications and industrial companies; 8% for mining companies, restaurants and commercial companies; and 5% for companies involved in other activities.

6.6 Sindicatos, Negociaciones Colectivas y Derecho de Huelga:

6.6. Unions, Collective Bargaining and the Right to Strike:

El Gobierno ha establecido normas sobre Sindicatos, Negociaciones Colectivas y el Derecho de Huelga por intermedio del Decreto Ley Nº 25593, las cuales podemos resumir en la siguiente forma:

A) **Sindicatos**: Todos los trabajadores tienen derecho a asociarse, si así lo desean, en un sindicato sin autorización previa. El sindicato representa a todos los trabajadores, aún si no son miembros del mismo. Los trabajadores en puestos de dirección o de confianza (ejemplo: gerentes, administradores, etc.) no pueden formar parte de los sindicatos, salvo que los estatutos del mismo así lo permitan. Los sindicatos deberán inscribirse ante la Autoridad de Trabajo.

B) **Negociaciones Colectivas de Trabajo**: Es el procedimiento a través del cual el empleador y los trabajadores llegan a acuerdos colectivos respecto a sus retribuciones, condiciones de trabajo, productividad y demás relaciones.

C) **Derecho de Huelga**: Debe ser voluntaria, pacífica y fuera del local del empleador. Debe ser aprobada por más del 50% de los trabajadores asociados o no al sindicato y debe ser aprobada por la Autoridad de Trabajo.

El derecho a la huelga significa:

a) Que cesa toda prestación de servicios por parte de los trabajadores, salvo el de aquellos que tengan cargos

According to Law Nº 25593, the government has set forth the rules for Unions, Collective bargaining and the right to strike, which are summarized as follows:

A) Unions: All workers have the right to associate to a Union without any prior authorization. The Union represents all the workerS, even though if they are not its members. Workers holding management or trust positions (example: managers, administrators, etc.) cannot belong to the Unions, unless the bylaws provide for it. Unions must register at the Labor Authority.

B) **Collective Bargaining Procedure:** through which the employer and the workers reach collective agreements regarding their payment, work conditions, productivity and other matters related to the relationship between employers and employees.

C) **Right to strike:** It should be voluntary, pacific and outside the employer's location. It shall be approved by more than 50% of the Union member and non-member workers and it must be approved by the Labor authorities.

The right to strike means:

a) All labor services are not provided by the workers, except those workers who hold important or trust positions,

importantes o de confianza, seguridad o mantenimiento;

b) Los efectos de los convenios son suspendidos, incluyendo la retribución durante los días de huelga; y,

c) La duración de la huelga no se computa para el cálculo de los beneficios sociales.

safety and security or maintenance;

b) The effects of the agreements are suspended, including the retribution during the strike days and

c) The duration of the strike is not included for calculating social benefits.

El derecho a la huelga en las empresas de servicios públicos no puede conllevar el cese de actividades, debiendo los trabajadores garantizar un mínimo de asistentes para brindar dichos servicios.

This regulation establishes that the right to strike for public services shall not completely cease the services and the employees have to guarantee the permanence of the minimum employees to render such services.

6.7.- Compensación Tiempo de Servicios (CTS):

Todas las personas que trabajan en el Perú, siempre que laboren por más de cuatro (4) horas diarias, tienen derecho a recibir un pago, llamado CTS, que representa un equivalente aproximado a 1.2 sueldos por cada año de trabajo.

6.7. Term of Service Compensation (CTS):

Pursuant to law, all persons working in Peru, and as long as they work for more than four (4) hours daily, are entitled to receive the payment called CTS (Term of Service Compensation) which represents an approximate equivalent to 1.2 salaries per year of work.

Dicho beneficio debe ser depositado por el empleador en una institución bancaria o financiera escogida por el trabajador. Las fechas ordinarias de tales depósitos son en los meses de mayo y noviembre de cada año, a razón del 50% en cada oportunidad.

This payment is made by the employer depositing the same in a bank or a financial institution chosen by the workers. Such deposits are made twice a year, in May and November, at 50% every time.

Los depósitos antes mencionados no se abonan a aquellos trabajadores que laboran bajo el sistema de remuneración integral, ya que tal beneficio se encuentra incluido en la propia remuneración y sólo puede pactarse dicho sistema con aquellos trabajadores que perciban un sueldo mayor a 2 UITs mensuales (S/ 8,800.00 equivalente a US$ 2,135.92 aproximadamente).

The aforementioned deposits are not made to workers under the comprehensive remuneration system, as such a benefit is included in the remuneration and such a system can also be agreed with workers that receive a monthly salary higher than 2 UITs (S / 8,800.00 equivalent to US$ 2,135.92 approximately.

Los trabajadores tienen derecho a este beneficio cada vez que concluya su contrato de trabajo, ya sea por despido o renuncia.

The workers are entitled to this benefit every time that their work contract finishes, either due to dismissal or resignation.

6.8 Vacaciones:
Cada trabajador tiene derecho a treinta (30) días ininterrumpidos de descanso remunerado al año, estando facultado a poder vender al empleador hasta un máximo de quince (15) días.

6.8. Vacations:
Every worker is entitled to continued thirty (30) days vacation after working for each period of 365 days to be considered from the time when he is hired. Also, the workers are entitled to sell no more than fifteen (15) days of their vacations to their employees.

En caso que el trabajador no goce del derecho vacacional durante uno cualquiera de los once (11) meses siguientes a la generación del derecho, se hará acreedor a dos (2) remuneraciones mensuales adicionales.

In the event that the worker does not enjoy the vacation right during either one of the eleven (11) months following the generation of the right, the worker shall receive two (2) additional monthly payments.

6.9 Contribuciones Sociales:

6.9. Payroll Contribution:

6.9.1 Seguro Social de Salud:

Empleador	Trabajador	Total
9%	0%	9%

6.9.1. Health Social Security:

Employer	Employee	Total
9%	0%	9%

6.9.2 Sistema Nacional de Pensiones:

6.9.2. National Pension System:

A) No afiliado a una AFP

Empleador	Trabajador	Total
0%	13%	13%

A) Non- affiliated to an AFP

Employer	Employee	Total
0%	13%	13%

B) Afiliado a una AFP

Emp	Trabajador	Total
0%	8% + cargo AFP(11%)	8% + cargo AFP (11%)

B) Affiliated to an AFP

Emp	Employee	Total
0%	8% + AFP rate (11%)	8% + AFP rate (11%)

6.9.3 Contribución Especial Industrial - (SENATI):

Empleador	Trabajador	Total
0.75%	0%	0.75%

6.9.3. Especial Industrial Contribution - (SENATI):

Employer	Employee	Total
0.75%	0%	0.75%

6.9.4 Impuesto Extraordinario de Solidaridad (IES):

Empleador	Trabajador	Total
1.7%	0%	1.7%

6.9.4 Extraordinary Solidarity Tax

Employer	Employee	Total
1. 7%	0%	1.7%

6.9.5 Seguro Complementario de Trabajo de Riesgo:
(Sólo para empresas que desarrollan actividades de alto riesgo)

Empleador	Trabajador obrero	Total
0.9% a 7%	0%	0% 9% a 7%

6.9.5. Supplementary Labor Insurance for Hazardous Work:
(Only applicable for activities with a high risk)

Employer	Employee	Total
0.9% to 7%	0%	0.9% to 7%

6.10 Seguridad Social:

A) Sistema Privado de Salud: Desde diciembre de 1991, se ha creado un Sistema Privado de Salud, el que compite con el Sistema Público de Salud (ESSALUD). Los trabajadores pueden elegir cualquiera de los dos (2) sistemas.

Tanto en el Sistema Público como en el Privado que elijan los trabajadores, sólo el empleador contribuye con el 9% calculado sobre la remuneración del trabajador.

El Sistema Privado se otorgará por medio de empresas privadas (nacionales o extranjeras) que están controladas por la Superintendencia de Organizaciones de Servicios de Salud.

B) Sistema Privado de Pensiones: Las compañías privadas denominadas "Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP)" administran los fondos de pensiones de los trabajadores. Las AFP iniciaron sus actividades en mayo de 1993 y se encuentran reguladas por la Ley N° 25897. Los trabajadores podrán optar por este sistema en vez del público. En caso no se produzca la opción, automáticamente, será inscrito en aquella AFP en que se hayan inscrito la

6.10. Social Security:

A) Private Health System: Private Health System created in 1991 to compete with the Public Social Security Health System (ESSALUD). The workers or employees may choose either of these systems.

Both in the Public and Private System chosen by the workers, the employer contributes with 9% calculated on the worker's remuneration.

The Private System will be in charge of private companies (domestic or foreign) which will be controlled by the Superintendence of Health Service Organizations.

B) Private System of Pensions: Private companies named Pension Funds Managers (AFP) will manage the pension funds of workers. The AFPs started their activities in May 1993, and are regulated by Law Nº 25897. Workers may decide if they want to be affiliated to an AFP or to continue under the National Pension Fund. In the event that such an option is not stated, the worker shall be registered automatically in the AFP where most

mayoría de los trabajadores de la empresa.

of the workers of the company have registered.

Los servicios que prestan las AFP son:

The services rendered by the AFP are:

(i) Pensión de jubilación.
(ii) Retiro por invalidez.
(iii) Pensiones de sobrevivientes.
(iv) Gastos de sepelio.

(i) Retirement pension;
(ii) Retirement due to disability;
(iii) Survivor pension; and,
(iv) Burial expenses.

En compensación por dichos servicios, los empleadores deben retener de las remuneraciones de sus trabajadores el monto que corresponde contribuir para todos los servicios (ver punto 6.9.2.B). En este caso, la empresa no está obligada a pagar ninguna contribución.

The employers have to withhold from the employees' salary the contribution to be made by the worker or employee for all services (see point 6.9.2.B. above). In this case, the company is not obliged to pay any contribution.

El trabajador podrá trasladarse de una AFP a otra, tantas veces como lo considere conveniente, pudiendo regresar al Sistema del Régimen de Pensiones Estatal, siempre que cumpla con ciertos requisitos.

The employee may change from one AFP to another as many times as he wishes, and the employee may return to the State Pension System, provided that he/she meets certain requirements.

Las pensiones de jubilación están garantizadas en las siguientes cuatro (4) formas:

The retirement pensions are guaranteed in four different ways:

(i) Retiro planeado: una suma mensual hasta que las contribuciones realizadas por el trabajador, durante varios años, terminen.
(ii) Pensión por vida: durante la vida del empleado.
(iii) Pensión familiar por vida: pagadera al trabajador y luego de su muerte a sus sobrevivientes.
(iv) Pensión temporal con pensión de vida: es la misma que el Punto (iii), pero es pagada desde el día en que el trabajador inicia el proceso.

(i) Planned retirement: a monthly amount until the contributions made over the years by the employee are finished;
(ii) Life pension: during the life of the employee;
(iii) Family life pension: paid to the employee and after his/her death, to his or her survivors; and,
(iv) Temporary pension with life pension:, it is the same as (iii), but it is paid from the date the employee initiates the procedure.

La Superintendencia de Banca, Seguros y Administradoras de Fondos de Pensiones (SBS) tiene a su cargo el control de las AFP.

This regulation has created the Superintendence of Banking, Insurance and Managers of Pension Funds, SBS, which is in charge to control the AFPs

7. INMIGRACION:
7.1 Visas:

Para ingresar al país, no se requiere de una visa emitida por el Cónsul Peruano del país de origen. Existen diferentes clases de visas, que pueden ser temporales o permanentes.

7. IMMIGRATION:
7.1 Visas

In order to enter the country, a visa issued by the Peruvian Consul of the country of origin is not required. There are different kinds of visas. Visas may be temporary or permanent.

7.1.1 Las visas temporales más importantes son de Turista y Negocios:

Turista: Aplica para aquellos casos en los que el extranjero no realizará trabajos o actividades lucrativas, es válido por el tiempo que las autoridades lo prorrogarán, que en la mayoría de los tiempos es de 183 días y no prorrogable.

7.1.1. The most important temporary visas are for Tourism and Business:

Tourist: Applicable for those cases in which the foreigner will not perform works or profitable activities. It is valid for the time stated by the authorities. In most cases the time is 183 days, not extendable.

Para el caso de firmar contratos teniendo visa de turista, será necesario obtener un permiso de la Dirección General de Migraciones para poder hacerlo, el costo de este permiso es de US$ 50. 00

In the case of signing contracts with a tourist visa, it will be necessary to obtain a permit from the General Directorate of Migration to be able to do so, the cost of this permit is US $ 50.00

La visa de turista no puede ser prorrogada, vencida ésta los extranjeros, quedan obligados al pago de una multa de US$ 1.00, por cada día de exceso de permanencia en el país.

The tourist visa cannot be extended. Once it expires, foreigners must pay a penalty of US$ 1.00 for each additional day of stay in the country.

Si se desea permanecer, o trabajar en el Perú, será necesario obtener la visa de trabajador o de Residente Independiente.

If there is the desire to stay or wok in Peru, it will be necessary to get a workers' visa or an Independent Resident visa.

Negocios: La visa debe solicitarse en la Oficina del Consulado Peruano, en la Embajada del Perú en el país de origen. Es aplicable sólo para aquellos que vienen al Perú para explorar oportunidades de negocios y celebrar convenios o contratos,

Business: The visa must be requested at the Peruvian Consulate Office, at the Peruvian Embassy in the country of origin. It is applicable only for those who come to Peru to explore business opportunities and enter

no es para obtener ingresos o ejecutar trabajos en el Perú.

into agreements or contracts, it is not to obtain income or perform work in Peru.

7.1.2 Las visas Permanentes son de Trabajo e Independiente, una vez en el Perú darán a su poseedor el estatus de "no-inmigrante residente".

7.1.2. The permanent visas are Working and Independent, Once in Peru, they will give their holder the status of "non-immigrant resident".

Trabajo: Apropiada para quienes vienen al Perú para realizar un contrato de trabajo (un simple formulario), que puede ser firmado aquí o en el exterior y debe ser presentado a la Autoridad Laboral, la cual emite una resolución.

Working visa is for those coming to Peru to perform a labor contract (a simple form), which could be signed either locally or abroad and must be approved by the Labor Authority through a resolution.

Independiente: Destinada a quienes ingresan al Perú para invertir como mínimo US$ 25,000.00 o vivir en él de ingresos provenientes del exterior o resultantes de una inversión en el país. También es aplicable para aquellos que deseen ejercer su profesión en el Perú.

Independent visa is for those coming to Peru to invest US$ 25,000.00 as a minimum, or to live in Peru from an income originated abroad or resulting from an investment in Peru. This visa is also applicable for those that wish to render professional services in Peru.

Inmigrante: Para aquellos que desean venir al país con la intención de residir permanentemente en el país.

Immigrant visa is for those coming to Peru with the intention to reside permanently in Peru.

Existen otros tipos de visa que se pueden solicitar de acuerdo a un caso particular.

There are other types of visas that can be requested depending on each particular case.

Las visas deben solicitarse en la Oficina del Consulado Peruano, en la Embajada del Perú en el país de origen o a las Autoridades de Inmigración en el Perú.

Visas should be requested at the Peruvian Consular Office in the Peruvian Embassy abroad or to the Immigration Authorities in Peru.

Si la intención es traer parientes al Perú, primero es necesario obtener una de las visas permanentes y solamente después será posible obtener visas de permanencia para los demás familiares.

If your intention is to bring your family to Peru, you should obtain first any of the permanent visas and only then you will be able to have your family arrive on a permanent visa.

7.2 Registro:
Los No-Inmigrantes-Residentes deberán registrarse con las Autoridades de Inmigración para poder viajar al exterior y regresar sin requerir una nueva visa.

7.2. Registration:
Non-Immigrant - residents must register with Immigration Authorities to be able to travel abroad and return with any further visa.

8. LIMITACIONES EN LOS NEGOCIOS:

8. BUSINESS LIMITATIONS:

8.1 Regulaciones Antimonopólicas:
Existen normativas en materia de libre competencia y antimonopolio. El Decreto Legislativo Nº 701 establece las normas aplicables contra las prácticas monopólicas, restrictivas o limitativas de la libre competencia en la manufactura y comercialización de bienes y servicios; el objeto es promover la libre competencia y la iniciativa privada en beneficio de clientes y consumidores.

8.1. Antitrust Regulations:
There are regulations regarding antitrust and free competition. The purpose of Legislative Decree Nº 701 is to eliminate monopoly practices, restrictions or limitations on free competence in manufacturing and commercialization of goods and services, promote free competition and private initiative in favor of customers and consumers.

Dichas regulaciones prohíben el abuso de una posición dominante en el mercado nacional o parte de él. También prohíbe todos los acuerdos o prácticas que tengan por efecto impedir, distorsionar o limitar la competencia.

Such regulations forbid the abuse of a dominant position in all or part of the domestic market. It also prohibits all agreements and practices to prevent, distort or limit competition.

La Comisión de Libre Competencia del Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI) tiene a su cargo exigir el cumplimiento de las normas indicadas y dictar sanciones contra aquellos que las infrinjan.

The National Commission of Free Competition of the National Institute for the Defense of Competition and for the Protection of Intellectual Property (INDECOPI) is in charge of requiring compliance of the standards stated and of issuing sanctions against those infringing them.

La legislación sobre libre competencia ha derogado, eliminado y prohibido cualquier restricción o limitación de exclusividad o cualquier monopolio en la manufactura o comercialización de bienes y prestación de servicios por empresas privadas o públicas en que el Estado tenga participación o tenga la calidad de accionista.

The legislation on free competition has abrogated, eliminated and prohibited any exclusivity or any monopoly restriction or limitation in the manufacture or commercialization of goods and in the provision of services by public or private companies in which the state has participation or is a shareholder.

8.2 Competencia Desleal:

La Ley de Competencia Desleal, Decreto Legislativo N°1044, reprime todos los actos o conductas contrarias a la buena fe comercial y al normal desarrollo de las actividades económicas, que se produzca o se pueda producir en el territorio nacional, inclusive si dicho acto se originó en el extranjero.

Se considera competencia desleal a las prácticas o actos tales como: violación de marcas de fábrica o etiquetas similares u otros actos que puedan confundir o engañar a los consumidores, comparaciones inapropiadas, indebida apropiación de secretos industriales o de comercio o cualquier otro acto que pueda ser considerado práctica engañosa o desleal.

La Ley de Competencia Desleal es aplicada por INDECOPI por medio de la Comisión de Represión de la Competencia Desleal, que tiene a su cargo recibir los reclamos sobre prácticas desleales. Dicha Comisión tiene la facultad de investigar posibles violaciones e imponer sanciones administrativas.

8.3 Protección al Consumidor:

La Ley Nº 29571, aprobó el Código de Protección y Defensa del Consumidor, la cual establece las reglas para la protección del consumidor y los derechos del mismo, así como las obligaciones de los proveedores respecto de los productos y servicios, la información que deben contener las etiquetas de los productos, las responsabilidades de los proveedores y las penalidades para aquellos que infrinjan estas regulaciones.

La ley antes mencionada, regula la publicidad en defensa de los consumidores, dispone las reglas sobre publicidad de los

8.2. Unfair Competition:

The Law of Unfair Competition, Legislative Decree Nº 1044 considers such all acts and conducts against the commercial good faith and the normal development of the economic activities in the national territory, even if said act was originated abroad.

This law considers as unfair competition practices or acts such as: trademark infringement, intentional mislabeling, other acts that may confuse or deceive consumers, inappropriate comparisons, misappropriation of manufacture or trade secrets or any other act which may be considered as a deceptive or unfair practice.

The Unfair Competition Law is administered by INDECOPI through its Unfair Competition Commission, that is in charge of receiving all the claims of unfair practices. This Commission has the power to investigate possible violations and to impose administrative sanctions.

8.3. Consumer Protection:

Law N° 29571, approved the Consumer Protection and Defense Code which sets forth the rules of consumer protection and rights, as well as the obligations of the providers of products and services; the information in the products' labels, the responsibilities of the providers and the penalties for those infringing these regulations.

Law N° 29571, has enacted the rules of advertising in defense of consumers, providing rules on advertising of products,

productos, estableciendo cuáles son los actos que constituyen publicidad engañosa. Permite la publicidad comparativa siempre que sea veraz y objetiva.

stating the acts considered as misleading advertising. It allows comparative advertising provided that it is objective and truthful.

La Comisión de represión de la Competencia Desleal y Comisión de Protección al Consumidor del INDECOPI, tiene a su cargo velar por el cumplimiento de dicha ley y establecer las penas a quienes la infrinjan.

The Commission for the Repression of Unfair Competition and the Commission of Consumer Protection of INDECOPI, are in charge to oversee the compliance of the law and to set forth penalties for those infringing it.

8.4 Dumping y Subsidios:
El Decreto Supremo N°133-91-EF establece las normas para evitar y corregir las distorsiones de competencia en el mercado generadas por el dumping y los subsidios. El INDECOPI, a través de una comisión de fiscalización, realiza las investigaciones en los casos indicados y aplica los derechos antidumping y compensatorios de acuerdo a las reglas del GATT y de la Organización Mundial de Comercio (OMC).

8.4. Dumping and Subsidies:
Supreme Decree No. 133-91-EF establishes the rules to avoid and correct distortions of competition in the market generated by dumping and subsidies. INDECOPI, through its Audit Commission (Comisión de Fiscalization), is in charge of the investigations of said cases and decides the applicability of anti-dumping and compensatory rights, according to the rules of the GATT and the WTO.

9. ADMINISTRACION DE JUSTICIA:

9. ADMINISTRATION OF JUSTICE:

9.1 Conciliación:
Casi todas las demandas deben someterse a un proceso de conciliación, antes de iniciar una acción ante el Poder Judicial, salvo si el demandado no domicilia en el Perú, en procesos contencioso administrativos, acciones relacionadas con garantías constitucionales, asuntos de familia, de ejecución o medidas cautelares.

9.1. Conciliation:
Almost all claims must be subject to a process of conciliation before any legal action is brought before the Judicial Power, except if it is against a person non-domiciled in Peru, or in an administrative matter, related to constitutional guaranties, family matters or precautionary measures.

9.2 Judicial:
Existen diversos niveles en la administración de justicia a cargo del Poder Judicial:

9.2. Judicial:
There are different levels on the administration of justice under the Judicial Power:

a.El nivel inferior es el de los Jueces de Paz, a cargo de los asuntos civiles, penales y laborales en cada distrito.

a.The lower level is that of the Justices of Peace, in every District, in charge of every civil, criminal and labor matter.

b.El segundo nivel es el de Jueces Especializados en los asuntos de naturaleza civil, penal, laboral, agrario y de menores. En cada Provincia existen Juzgados Especializados o al menos un Juez Mixto, a cargo de todos estos asuntos.

b.The second level is the Specialized Judges in civil, criminal, labor, agrarian and infant matters. In each Province there is a Specialized Judge or at least a Mixed Judge in charge of all matters.

c.Las Cortes Superiores están formadas por tres (3) vocales y existen en todos los Departamentos de la República. Las Cortes son Especializadas o Mixtas y son competentes para resolver las apelaciones de los asuntos iniciados y resueltos por los Jueces Especializados o Mixtos.

c.The Superior Courts are formed by three (3) Judges and they operate in almost all the Departments of the republic. They also are Specialized or Mixed and are competent to review the appeals initiated and solved by Specialized Judges.

d.La Corte Suprema es única y está dividida en diferentes Salas de acuerdo a la especialidad. Cada Sala está compuesta por cinco (5) vocales. La Corte Suprema revisa los asuntos iniciados ante las Cortes Superiores, asuntos constitucionales y aquellos expresamente autorizados por ley y sujetos a revisión debido a defectos procesales.

c.In Peru there is only one Supreme Court, but it is divided into five different Courts. Each Court consists of five (5) Judges. The Supreme Court reviews those matters initiated before the Superior Courts, constitutional matters or those expressly authorized by law and subject to review due to procedural defects.

e.El Tribunal Constitucional es el órgano más alto de justicia en el país. Decide la inconstitucionalidad de las leyes, derogándolas. La ley que según su decisión viola la Constitución queda automáticamente derogada, con la publicación de dicha decisión. Conoce, además, en última instancia, las acciones de amparo y hábeas corpus dirigidas contra actos que vulneran los derechos consagrados en la Constitución.

e.The Constitutional Court: Is the highest Judicial level in the country. It decides the unconstitutionality of laws, by repealing them. The law that, on their decision, violates the Constitution, will be repealed automatically, with the publication of such a decision. It is also in charge as a final level of habeas corpus against actions that violate the rights enshrined in the Constitution.

9.3 Arbitraje:

La Constitución de 1993 reconoce al arbitraje como una jurisdicción alternativa al Poder Judicial. La ley de Arbitraje es supletoria respecto de cualquier convenio

9.3. Arbitration:

Our 1993 Constitution recognizes arbitration as an alternative jurisdiction to the judicial system. The Arbitration Law is applicable as a supplementary provision of

que sobre arbitraje celebren las partes. El Perú es parte contratante de la Convención de Nueva York de 1958, así como de la Convención de Panamá de 1957. Nuestra recomendación es que todo contrato sea sometido a Convenio Arbitral, debido a que es más seguro, rápido y no se requiere proceso previo de conciliación.

Lima, 7 de octubre de 2021

NOTA: Si desea cualquier aclaración del presente Memorándum, sírvase solicitarlo a nuestro Estudio.

any arbitration agreement entered into by the parties. Peru is a signatory to the New York Convention of 1958 and the Interamerican Convention of Panama of 1957. We strongly recommend that any and every contract be subject to arbitration, because it is safer, faster and does not require a previous conciliatory process.

Lima, October 7th 2021

NOTE: If you require any further clarification of this Memorandum, please feel free to request it.